

18

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108
SRISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLAND

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700
Magna PT S.p.A.
Via dei Cichiamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

14248

Unloading Area:
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type:
Forw. Agent Name:
-Number:
Gross Weight:

Truck Company
Schweitzer GmbH & Co.
16070077
24.188 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery
-Date - Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. - Numer Vendor

80703945	000010	2511108490	8.730	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG
03.02.2020		035305-900				nt. wt.: 8.643 KG
		CC: 200007880	970	PC	M	Tipo Imballaggio:
		CC: 200007877	970	PC	M	Quantità Imballi: 9
		CC: 200007875	970	PC	M	Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
		CC: 200007869	970	PC	M	Data controllo: 08/02/2020
		CC: 200007868	970	PC	M	Firma
		CC: 200007863	970	PC	M	
		CC: 200007860	970	PC	M	
		CC: 200007856	970	PC	M	
		CC: 200007851	970	PC	M	
		CC: 9	DCT300	PC		

Cast-Number: 247518
UC-Material: G083510010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

KUEHNNE+NAGEL s.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

DCT300/P01850

Quantità dichiarata: 3180

80703960	000010	2511108490	3.180	PC		550003916202
03.02.2020		035309-900				nt. wt.: 5.297 KG , gr. wt.: 5.808 KG
		CC: 200008022	530	PC		
		CC: 200008018	530	PC		
		CC: 200008005	530	PC		
		CC: 200008000	530	PC		
		CC: 200007993	530	PC		
		CC: 200007983	530	PC		
		CC: 6	DCT300	PC		

Cast-Number: 248218
UC-Material: G087200010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

KUEHNNE+NAGEL s.r.l.
ACCEZZAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6600
Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

80703965	000010	2511108890	6.400	PC	S	550003916202
03.02.2020		035310-900				nt. wt.: 8.884 KG , gr. wt.: 9.247 KG
GR:	180257398	5010128319				

Quant. Check:

Rating Check:

Data controllo: 08/02/2020

Firma

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002067
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 247518
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035305-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80703945/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EN/VAK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1021264
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G083510010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/28/2020
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 8,730
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Gießen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 48 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 32,8:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2000	0.0140	0.0210	1.1800	0.0600	0.1800	0.1900	0.0100	0.0260	0.0070	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0080	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	1.6000	7.0000

Härtebarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.30	0.00	44.60	0.00	43.10	0.00	40.10	0.00	36.70	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Décaburation)			
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = OF-OXIDE

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	-
	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	164.0 0	-	179.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-
	0.00

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

02/03/2020

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 03.02.2020

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 20-000977 vom 03.02.2020



20-000977

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gütlichen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 06.02.2020 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 03.02.2020 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80703945	25	COLLI	Getriebeteile	24.188	73,58
2	80703960					
3	80703965					
Summe: Total.					24.188,00	
16 Anweisungen des Absenders					17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger					21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz	Antliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang					27 Gut 20-000977 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg		KUMAGNA P. A. S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)		
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

"Ricevuto con riserva di

verifica su quantità e qualità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604